

# Provincial Gazette

Free State Province

Published by Authority

# Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag

NO. 20	FRIDAY, 20 MAY 2011	NO. 20	VRYPDAG, 20 MEI 2011
<b>PROVINCIAL NOTICE</b>		<b>PROVINSIALE KENNISGEWING</b>	
13	Land Development: Rammulotsi (Viljoenskroon): 1509 Erven ..... 2	13	Dorpstigting: Rammulotsi (Viljoenskroon): 1509 Erwe ..... 2
<b>MISCELLANEOUS</b>		<b>ALLERLEI</b>	
	Townships Board Notices ..... 2		Dorperaadskennisgewing ..... 2
	Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967) ..... 4		Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967) ..... 4
<b>COOPERATIVE GOVERNANCE, TRADITIONAL AFFAIRS AND HUMAN SETTLEMENTS NOTICES</b>			
	Mantsopa Local Municipality ..... 6		Mantsopa Plaaslike Munisipaliteit ..... 7
<b>NOTICES</b>		<b>KENNISGEWINGS</b>	
	The Conversion of Certain Rights into Leasehold ..... 9		Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag ..... 9

**PROVINCIAL NOTICE**

[NO. 13 OF 2011]

**LAND DEVELOPMENT: RAMMULOTSI (VILJOENSKROON): 1509 ERVEN**

It is hereby notified for general information in terms of section 11(2) of the Less Formal Township Establishment Act, 1991 (Act No. 113 of 1991), that an application was received for approval for the establishment of a town on the Remainder of the farm Northleigh 422, Administrative District of Viljoenskroon.

The application, together with the relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours at the office of the Head of the Department, Cooperative Governance, Traditional Affairs and Human Settlements, Room 407, LT Trust Building, 114 Maitland Street, Bloemfontein for a period of 14 days from the date of publication hereof, namely, **Friday, 20 May 2011**.

Any person who has an interest in the matter and who wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard, or wants to make representations concerning the matter, shall lodge such objections or representations in writing with the Head of the Department, Cooperative Governance, Traditional Affairs and Human Settlements, Land Use Administration Directorate, at the above-mentioned address, or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300.

The objections or representations must reach the above-mentioned address not later than 16:00 on **Friday, 3 June 2011**.

**TOWNSHIPS BOARD NOTICE**

It is hereby notified for general information in terms of section 30 read with section 27 of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969) that the following applications have been received by the Free State Land Use Advisory Board and the relevant plans, documents and information are available for inspections in the **LT Trust Building, 114 Maitland Street, Room 406, 4<sup>th</sup> Floor, Bloemfontein** and the offices of the relevant Local Authority.

Persons who wish to object to the proposed amendments or who wish to be heard or make representations in this regard, are invited to communicate in writing (accompanied by address and telephone numbers) with the Secretary of the Free State Land Use Advisory Board, P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300, so that objections/representations with comprehensive reasons do not reach the above-mentioned office later than **16:00 on Friday, 3 June 2011**.

**PROVINSIALE KENNISGEWING**

[NO. 13 VAN 2011]

**DORPSTIGTING: RAMMULOTSI (VILJOENSKROON) 1509 ERWE**

Kragtens artikel 11(2) van die Wet op Minder Formele Dorpstigting, 1991 (Wet No. 113 van 1991), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat aansoek ontvang is om goedkeuring vir die stigting van 'n dorp op die Restant van die plaas Northleigh 422, Administratiewe Distrik Viljoenskroon.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê gedurende kantoorure ter insae in die kantoor van die Departementshoof, Samewerkende Regering, Tradisionele Sake en Huisvestings, Kamer 407, LT Trust Gebou, Maitlandstraat 114, Bloemfontein, vir 'n tydperk van 14 dae vanaf datum van publikasie hiervan, naamlik **Vrydag, 20 Mei 2011**.

Enige persoon wat 'n belang by die saak het en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet sodanige besware of vertoë skriftelik rig aan die Departementshoof, Samewerkende Regering, Tradisionele Sake en Huisvestings, Direkoraat Grondgebruikadministrasie, by bogemelde adres of Posbus 211, Bloemfontein, in verbinding tree.

Die besware of vertoë moet gemelde adres nie later as 16:00 op **Vrydag, 3 Junie 2011** bereik nie.

**DORPERAADSKENNISGEWING**

Ingevolge artikel 30 saamgelees met artikel 27 van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Vrystaatse Adviseurende Raad vir Grondgebruik ontvang is en die betrokke planne, dokumente en inligting ter insae lê in die **LT Trust Gebou, Kamer 406, 4de Vloer, Maitlandstraat 114, Bloemfontein**, en by die kantore van die betrokke Plaaslike Owerhede.

Persone wat beswaar wil maak teen die voorgestelde wysigings of wat verlang om in verband daarmee gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, word uitgenooi om met die Sekretaris van die Vrystaatse Adviseurende Raad vir Grondgebruik, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, skriftelik in verbinding te tree, (vergesel met adres en telefoonnommers) sodat besware/vertoë met volledige redes, bogenoemde kantoor bereik nie later nie as **16:00 op Vrydag, 3 Junie 2011**.

**a) BLOEMFONTEIN: AMENDMENT OF THE TOWN-PLANNING SCHEME**

The amendment comprises the insertion of the new zoning "Special Use Cxxxv", to Section 23, Table IV and Section 29.10, of the Town-Planning Scheme to read as follows:

**Section 23, Table IV:**

Use zone	How indicated on map	Purposes for which land may be used	Purposes for which land may be used with the approval of the Municipal Council
"Special Use Cxxxv"  Erf 1439, 18 Maretha Maartens Street, Langenhovenpark (Extension 6)	Orange	<b>Permitted uses:</b> Shops to a maximum gross leasable floor area of 900m <sup>2</sup> , and Maisonnettes with a maximum floor index of 600m <sup>2</sup> (Garages and carports excluded).	None

Section 29.10:

**Description of Land:** Erf 1439, Langenhovenpark, Extension 6  
**Coverage:** 33, 1/3%  
**Height:** Shops-Single storey  
 Maisonnettes-Double storey  
**Parking:** according to the provisions of section 23(a) of the scheme  
**Access:** To the satisfaction of the General Manager: Planning

The above-mentioned amendment is necessary in order to enable the applicant to establish shops (maximum GLA of 900m<sup>2</sup>) and maisonnettes on the said property.

**TOWNSHIPS BOARD NOTICE**

It is hereby notified for general information in terms of the provisions of section 9(1) of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969) that application has been made for permission to establish a town on the under-mentioned land:

**a) BLOEMFONTEIN (BLOEMSPRUIT): LAND DEVELOPMENT ON PLOT 1, DOUGLAS VALLEY SMALLHOLDINGS: 2 ERVEN**

To establish a town on Plot 1, Douglas Valley Smallholdings, Bloemspruit, Administrative District of Bloemfontein.

**a) BLOEMFONTEIN: WYSIGING VAN DIE DORPSAANLEGSKEMA:**

Die wysiging behels die invoeging van die nuwe sonering "Spesiale Gebruik Cxxxv" tot Artikel 23, Tabel IV en Artikel 29.10, van die Dorpsaanlegskema om as volg te lees:

**Artikel 23, Tabel IV:**

Gebruiksones	Hoe op kaart aangewys	Doelindes waarvoor grond gebruik mag word	Doelindes waarvoor grond met toestemming van die Munisipale Raad gebruik mag word
"Spesiale Gebruik Cxxxv"  Erf 1439, Maretha Maartens Straat 18, Langenhovenpark (Uitbreiding 6)	Oranje	<b>Toelaatbare gebruike:</b> Winkel met 'n maksimum bruto verhuur oppervlakte van 900m <sup>2</sup> , en Maisonnettes met 'n maksimum vloeroppervlakte van 600m <sup>2</sup> (Motorhuise en afdakke uitgesluit).	Geen

Artikel 29.10:

**Beskrywing van Grond:** Erf 1439, Langenhovenpark, Uitbreiding 6  
**Dekking:** 33, 1/3%  
**Hoogte:** Winkels- enkelverdieping  
 Maisonnettes-dubbelverdieping  
**Parkering:** in ooreenstemming met die vereistes van artikel 23(a) van die skema  
**Toegang:** Tot bevrediging van die Algemene Bestuurder: Beplanning.

Bogemelde wysiging is nodig ten einde die applikant in staat te stel om winkels (maksimum BVO van 900m<sup>2</sup>) en maisonnettes op die gemelde eiendom op te rig.

**DORPERAADSKENNISGEWING**

Ingevolge die bepalings van artikel 9(1) van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat aansoek gedoen is om toestemming vir die stigting van 'n dorp op die ondergemelde gedeelte:

**a) BLOEMFONTEIN (BLOEMSPRUIT): DORPSTIGTING OP HOEWE 1, DOUGLAS VALLEY KLEINPLASE: 2 ERWE**

Die stigting van 'n dorp op Hoewe 1, Douglas Valley Kleinplase, Bloemspruit, Administratiewe Distrik Bloemfontein.

The application, relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours at the office of the Secretary of the Free State Land Use Advisory Board, **Room 406, 4<sup>th</sup> Floor, LT Trust Building, 114 Maitland Street**, Bloemfontein for a period of 30 days from the date of publication hereof, i.e. **20 May 2011**.

Any person who has an interest in the matter and who wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard, or wants to make representations concerning the matter, must communicate in writing with the Secretary of the Free State Land Use Advisory Board at the above-mentioned address, or P.O. Box 211, Bloemfontein, within a period of 30 days from the date of publication hereof, i.e. **21 June 2011**.

**SECRETARY: LAND USE ADVISORY BOARD**

**TOWNSHIPS BOARD NOTICE**

It is hereby notified for general information in terms of section 18 of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969) that the following applications have been received by the Free State Land Use Advisory Board and the relevant plans, documents and information are available for inspections in the **LT Trust Building, Room 406, 4<sup>th</sup> Floor, 114 Maitland Street, Bloemfontein** and the offices of the relevant Local Authority.

Persons who wish to object to the proposed amendments or who wish to be heard or make representations in this regard, are invited to communicate in writing (accompanied by address and telephone numbers) with the Secretary of the Free State Land Use Advisory Board, P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300, so that objections/representations with comprehensive reasons do not reach the above-mentioned office later than **16:00 on Monday, 20 June 2011**.

**a) BLOEMSPRUIT: (REFERENCE A12/1/2/14)**

Amend the General Plan of Bloemspruit by the cancellation of Plot 1, Douglas Valley Smallholdings, Bloemfontein (Bloemspruit), in order to make township establishment possible.

**REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967)**

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above-mentioned Act that the following applications have been received by the Head of the Department: Cooperative Governance and Traditional Affairs, and will lie for inspection at the **LT Trust Building, Office 406, 4<sup>th</sup> floor, 114 Maitland Street**, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authorities.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê gedurende kantoorure ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Vrystaatse Adviseurende Raad vir Grondgebruik, **Kamer 406, 4de Vloer, LT Trust Gebou, Maitlandstraat 114**, Bloemfontein, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie hiervan, naamlik **20 Mei 2011**.

Enige persoon wat 'n belang by die saak het en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne 30 dae na die datum van plasing hiervan; naamlik **21 Junie 2011** skriftelik met die Sekretaris van die Vrystaatse Adviseurende Raad by bovermelde adres of Posbus 211, Bloemfontein, in verbinding tree.

**SEKRETARIS: ADVISEURENDE RAAD VIR GRONDGEBRUIK**

**DORPERAADSKENNISGEWING**

Ingevolge artikel 18 van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Vrystaatse Adviseurende Raad ontvang is en die betrokke planne, dokumente en inligting ter insae lê in die **LT Trust Gebou, Kamer 406, 4de Vloer, Maitlandstraat 114, Bloemfontein**, en by die kantore van die betrokke Plaaslike Owerhede.

Persones wat beswaar wil maak teen die voorgestelde wysigings of wat verlang om in verband daarmee gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, word uitgenooi om met die Sekretaris van die Vrystaatse Adviseurende Raad, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, skriftelik in verbinding te tree, (vergesel met adres en telefoonnommers) sodat besware/vertoë met volledige redes, bogenoemde kantoor bereik nie later nie as 16:00 op **Maandag, 20 Junie 2011**.

**a) BLOEMSPRUIT: (VERWYSING A12/1/2/14)**

Wysig die Algemene Plan van Bloemspruit deur die rojering van Hoewe 1, Douglas Valley Kleinplase, Bloemfontein (Bloemspruit), ten einde dorpsstigting moontlik te maak.

**WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967)**

Hierby word ingevolge artikel 3(6) van die bogenoemde Wet bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Departementshoof: Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, ontvang is en ter insae lê in die **LT Trust Gebou, Kamer 406, 4de Vloer, Maitlandstraat 114**, Bloemfontein en by die kantore van die betrokke Plaaslike Besture.

Any person who wishes to object to the granting of an application, may communicate in writing with the Head of the Department: Cooperative Governance and Traditional Affairs, Spatial Planning Directorate, Land Use Management Component, at the above address or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300. Objection(s) stating comprehensive reasons, in duplicate, must reach this office not later than **16:00 on Monday, 20 June 2011**. The postal address, street address and telephone numbers(s) of objectors must accompany written objections.

**a) BAINSVLEI: (REFERENCE A12/1/9/1/2/7)**

Plot 52, Spitskop Smallholdings, 52 Loodsberg Avenue, Bloemfontein (Bainsvlei), for the removal of restrictive conditions (a), (b) and (c) on page 2 in Deed of Transfer T410/2008, pertaining to the said smallholding, in order to enable the applicant to erect a second dwelling on the property.

**b) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE: A12/1/9/1/2/13 (09/2011))**

Erf 18120, Corner of Eland, Grysbok and Fisant Streets, Bloemfontein, Extension 121, (Faunasig) for the removal of restrictive condition 2. on page 2 in Deed of Transfer T10460/2010, as well as the amendment of the Town Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of Erf 18120, Bloemfontein, Extension 121, (Faunasig) from "Educational Purposes" to "General Residential 3", in order to enable the applicant to develop townhouses on the property.

**c) BLOEMSPRUIT: (REFERENCE: A12/1/9/1/2/14 (6/2011))**

Plot 1, Douglas Valley Small Holdings, Andries Pretorius Street, Bloemfontein (Bloemspuit), for the amendment of the Town Planning Scheme of Bloemspuit by the rezoning of the above-mentioned property from "Special Business 2" to "Intermediate Residential" and "Street", in order to enable the applicant to establish cluster/group housing on the said property.

**d) BETHLEHEM: (REFERENCE A12/1/9/1/2/9) (3/2011)**

Proposed consolidated erf consisting of the remainder of erf 312, 27 Union Street, Bethlehem and portion 1 of erf 304, 154 Cambridge Street, Bethlehem for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bethlehem by the rezoning of the proposed consolidated erf from "General Business" to "Local Business", in order to enable the applicant to develop a block of flats on the consolidated erf in addition to the existing offices and flats.

**e) LANGENHOVEN PARK: (REFERENCE: A12/1/9/1/2/84 (1 & 2/09))**

Erf 1439, 18 Maretha Maartens Street, Langenhoven Park, (Extension 6) for the amendment of the Town Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of the said erf from "Educational Purposes" to "Special Use Cxxxv", in order to enable the applicant to establish shops (maximum GLA of 900m<sup>2</sup>) and maisonnettes on the said erf.

Enige persoon wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan met die Departementshoof: Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, Direkoraat Ruimtelike Beplanning, Grondgebruik Bestuur Komponent, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding tree. Besware met volledige redes in tweevoud, moet hierdie kantoor nie later nie as **16:00 op Maandag, 20 Junie 2011** bereik. Beswaarmakers se pos-en straatadres en telefoonnommer(s) moet skriftelike besware vergesel.

**a) BAINSVLEI: (VERWYSING A12/1/9/1/2/7)**

Hoewe 52, Spitskop Kleinplase, Loodsberglaan 52, Bainsvlei (Bloemfontein), vir die opheffing van beperkende voorwaardes (a), (b) en (c) op bladsy 2 in Transportakte T410/2008, ten opsigte van die gemelde kleinplase, ten einde die applikant in staat te stel om 'n tweede woonhuis op die eiendom op te rig.

**b) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING: A12/1/9/1/2/13 (09/2011))**

Erf 18120, h/v Eland, Grysbok en Fisantstrate, Bloemfontein, Uitbreiding 121, (Faunasig) vir die opheffing van beperkende voorwaarde 2. op bladsy 2 in Transportakte T10460/2010, asook die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van Erf 18120, Bloemfontein, Uitbreiding 121, (Faunasig) vanaf "Onderwysdoeleindes" na "Algemene woon 3", ten einde die applikant in staat te stel om meenthuise op die eiendom te ontwikkel.

**c) BLOEMSPRUIT: (VERWYSING: A12/1/9/1/2/14 (6/2011))**

Hoewe 1, Douglas Valley Kleinplase, Andries Pretoriusstraat, Bloemfontein (Bloemspuit), vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemspuit deur die hersonering van bogemelde eiendom vanaf "Spesiale Besigheid 2" na "Tussen Woon" en "Straat", ten einde die applikant in staat te stel om tros/groep behuising op die gemelde eiendom te vestig.

**d) BETHLEHEM: (VERWYSING A12/1/9/1/2/9) (3/2011)**

Voorgestelde gekonsolideerde erf bestaande uit die restant van erf 312, Unionstraat 27, Bethlehem en gedeelte 1 van erf 304, Cambridgestraat 154, Bethlehem en die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bethlehem deur die hersonering van die voorgestelde gekonsolideerde erf vanaf "Algemene Besigheid" na "Plaaslike Besigheid" ten einde die applikant in staat te stel om 'n woonstel blok op die gekonsolideerde erf bykomend tot die bestaande kantore en woonstel op te rig.

**e) LANGENHOVENPARK: (VERWYSING: A12/1/9/1/2/84 (1 & 2/09))**

Erf 1439, Maretha Maartens Straat 18, Langenhovenpark, (Uitbreiding 6) vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van die gemelde erf vanaf "Opvoedkundige Doeleindes" na "Spesiale Gebruik Cxxxv", ten einde die applikant in staat te stel om winkels (maksimum BVO van 900m<sup>2</sup>) en maisonnettes op die gemelde erf te ontwikkel.

**COOPERATIVE GOVERNANCE, TRADITIONAL AFFAIRS AND HUMAN SETTLEMENTS NOTICES**

**MANTSOPA LOCAL MUNICIPALITY  
ESTIMATES AND RATES: 2011 / 2012  
PERIOD: 1 JULY 2011 – 30 JUNE 2012  
(Incorporating: Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse & Thaba Patchoa)**

**NOTICE** is hereby given in terms of sections 11 (3) and 75A of the Local Government: Municipal Systems Act 32 of 2000, that, subject to the Premier's approval where applicable, the under-mentioned assessment rates have been levied on rateable properties for the period ending on 30 June 2012. (Also read with Section 24 of the Local Government: Municipal Finance Management Act 56 of 2003 and Section 14 of the Local Government: Municipal Property Rates Act 6 of 2004)

	<b>IMPROVED VALUE</b>
Residential	0,0063
Businesses	0,0126
Government (offices, workshops, and all buildings not sorting under Government residences)	0,00882
Industries	0,0126
Farms	0,00113

The first R75 000 of the valuation of residential and agricultural property is exempted from rates.

Rates become due and payable monthly in advance and interest as prescribed by the Municipal Finance Management Act (No. 56 of 2003) will be charged on amounts not paid within 30 days.

The determination will come into operation from 1 July 2011.

Notice is further given that a copy of the resolution and the Estimates and Revenue and Expenditure and Capital requirements for the period ending 30 June 2012 as approved by the council, will be available for public inspection during office hours at the municipal offices and libraries at Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse and Thaba Patchoa.

Municipal Offices  
PO Box 64  
LADYBRAND  
9745

**M J MAZINYO  
ACTING MUNICIPAL MANAGER**

MN: 21/2010/2011

PROV. GAZETTE  
VOLKSBLAD

DATE: 20 MAY 2011  
DATE: 20 MAY 2011

---

**KOÖPERATIEWE REGERING, TRADISIONELE SAKE EN HUISVESTING KENNISGEWING**

**MANTSOPA PLAASLIKE MUNISIPALITEIT**  
**BEGROTINGS EN BELASTINGS: 2011 / 2012**  
**TYDPERK: 1 JULIE 2011 / 30 JUNIE 2012**  
**(Geïnkorporeer: Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse & Thaba Patchoa)**

**KENNIS** geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikels 11 (3) en 75A van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels 32 van 2000, dat, onderworpe aan Premiersgoedkeuring waar van toepassing, dorpsbelasting vir die periode eindigende 30 Junie 2012 soos volg vasgestel is: (ook gelees met Artikel 24 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Finansiële Bestuurswet, Wet 56 van 2003 en Artikel 14 van die Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelastingwet 6 van 2004)

	<b>VERBETERDE WAARDE</b>
Wonings	0,0063
Besighede	0,0126
Regering (Kantore, werksinkels en alle geboue wat nie onder regeringswonings sorteer nie)	0,00882
Nywerhede	0,0126
Plase	0,00113

Die eerste R75 000 op die waardering van residensiële en landbou eiendom is vrygestel van belasting.

Belasting is verskuldig en betaalbaar maandeliks vooruit en rente sal kragtens die bepalings van die Munisipale Finansiële Bestuurswet (Wet No. 56 van 2003) gevorder word op bedrae wat nie binne 30 dae betaal word nie.

Die vasstelling tree in werking op 1 Julie 2011.

Kennisgewing geskied hiermee verder dat 'n afskrif van die raadsbesluit en die Begroting vir Inkomste en Uitgawe asook vir Kapitaaldoeleindes vir die periode eindigende op 30 Junie 2012 ter insae van die publiek beskikbaar sal wees gedurende kantoorure by die munisipale kantore en biblioteke te Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse en Thaba Patchoa.

Munisipale Kantore  
 Posbus 64  
 LADYBRAND  
 9745

**M J MAZINYO**  
**WAARNEMENDE MUNISIPALE BESTUURDER**

M.N.: 21/2010/2011

**LEKGOTLA LA MOTSE LA MANTSOPA  
DIKAKANYO LE DIKGAGA: 2011 / 2012  
NAKO: PHUPU 2011 - PHUPJANE 2012  
(E akaretsang: Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse & Thaba Patchoa)**

Tsebiso e etswa ho latela karolwana ya 11 (3) le karolwana ya 75 A ya Mmuso wa Selehae: Municipal Systems Act 32, 2000, e tla fetiswa ke Moprimiri moo ho hlokehang, dikgafa tse boletsweng ka tlase di lekanyeditswe ho latela ditjeho tsa thepa ho fihlela ka la 30 Phupjane 2012. (E balwa mmoho le Karolo ya 24 ya Mebuso ya Selehae: Molao wa Tsamaiso ya Ditjhelete wa Bo-Masepala wa 56/2003 le karolo ya 14 Molao wa 6 wa 2004 wa Lekgetho hodima Thepa ya bo-Masepala)

	<b>BOLENG BO NTLAFADITSWENG</b>
Bodulo	0,0063
Kgwebo	0,0126
Mmuso (dikantoro le meaho yohle e seng ya Mmuso)	0,00882
Kgwebo tse kgolo	0,0126
Mapolasi	0,00113

R75 000 ya pele ya boleng ba thepa ya bodulo le ya temo ha e lefellwe lekgetho.

Lekgetho le lefella pele ka kgwedi mme tjhelete ya tswala jwaloka ha e beilwe ka Molao wa Tsamaiso ya Ditjhelete wa Bo-Masepala wa 56/2003 e tla lefuwa ebang lekgetho le sa lefuwa matsatsing a kgwedi a 30.

Dipehelo tsena di kena tshebetsong ka la 1 Phupu 2011

Tsebiso e boetse e etswa mabapi le hore khopi ya Qeto ya Lekgotla mabapi le ditekanyetso tsa lekeno le Tshebediso ya Ditjhelete le Tlhokeho ya Merero e meholo ya Ntlafatso ho fihlela ka la 30 Phupjane 2012 jwaleka ha e fetisitswe ke Lekgotla, e tla fumanahala bakeng sa tlhatlhobo ke setjhaba nakong ya tshebetso dikantorong tsa masepala le di-laeboraring tse Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse le Thaba Patchoa.

Kantorong tsa Masepala  
P O Box 64  
LADYBRAND  
9745

**M J MAZINYO  
MOOKAMEDI WA MASEPALA YA TSHWERENG MOKOBOBO**

M.N.: 21/2010/2011



**NOTICES****ANNEXURE C****NOTICE OF DETERMINATION****[REGULATION 4]****The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

It is hereby made known:

- (a)(i) that the Director general determined that he intends to declare ownership in respect of the affected sites (situated within the area of jurisdiction the Municipality OF MANGAUNG) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule; and
- (a)(ii) that it is indicated in column 3 of the Schedule whether the person reflected in the said column 2 is also the occupier as contemplated in section 2(2) of the Act.

**DIRECTOR-GENERAL**

**KENNISGEWINGS****AANHANGSEL C****KENNISGEWING VAN BEPALING****[REGULASIE 4]****Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a)(i) dat die Direkteur-generaal bepaal het dat hy voornemens is om te verklaar dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANGAUNG) aangedui in kolom 1 van die bylae, verleen te gewees het aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae; en
- (a)(ii) dat in kolom 3 van die Bylae aangedui word of die persoon in genoemde kolom 2 aangedui ook die okkupeerder is soos in artikel 2(2) van die Wet beoog:

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3	
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership  Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Is the person indicated in column 2 also the occupier as contemplated in section 2 (2) OF THE ACT? (YES/No) Is die persoon in kolom 2 aangedui ook die okkupeerder soos beoog in artikel 2(2) van die wet?(Ja/Nee)</b>	
<b>BLOMFontein - MANGAUNG</b>			<b>ESTATE NO</b>
6375 EXT	MAPASEKA ELIZABETH LEGAE	YES / JA	423/2000
40871 EXT	NOMVULA VICTORIA MOKAULEZI	YES/JA	137/87
40886 EXT	NOMASOJA JOYCE NKOSI	YES / JA	322/2004
41769 EXT	NAHANO ALFRED MOKONE	YES / JA	
43596 EXT	LERATO SYLVIA KGABALE	YES / JA	13346/2008
43726 EXT	NTHABISENG DINAH MAKGALANE	YES/JA	02/94
47036 EXT	LEFULESELE AGNES MALEKE	YES / JA	6175/2010
50288 EXT	MATHUTUNG FLORENCE JUNIA DITAUNYANE	YES / JA	777/2008

**ANNEXURE C**

**NOTICE OF DETERMINATION**

**[REGULATION 4]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

It is hereby made known:

- (a)(i) that the Director general determined that he intends to declare ownership in respect of the affected sites (situated within the area of jurisdiction the Municipality of MANAGUNG) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule; and
- (a)(ii) that it is indicated in column 3 of the Schedule whether the person reflected in the said column 2 is also the occupier as contemplated in section 2(2) of the Act.

**DIRECTOR-GENERAL**

**AANHANGSEL C**

**KENNISGEWING VAN BEPALING**

**[REGULASIE 4]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a)(i) dat die Direkteur-generaal bepaal het dat hy voornemens is om te verklaar dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANGAUNG) aangedui in kolom 1 van die bylae, verleen te gewees het aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae; en
- (a)(ii) dat in kolom 3 van die Bylae aangedui word of die persoon in genoemde kolom 2 aangedui ook die okkupeerder is soos in artikel 2(2) van die Wet beoog:

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

<b>Column 1 Kolom 1</b>	<b>Column 2 Kolom 2</b>	<b>Column 3 Kolom 3</b>	
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership  Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Is the person indicated in column 2 also the occupier as contemplated in section 2 (2) OF THE ACT? (YES/No)  Is die persoon in kolom 2 aangedui ook die okkupeerder soos beoog in artikel 2(2) van die wet?(Ja/Nee)</b>	
<b>BLOEMFONTEIN - MANGAUNG</b>			<b>ESTATE NO</b>
436 EXT 1	MAROSE EMELY TLHAOLE	YES / JA	238/1995
23149 EXT 3	MOLETE ABRAM GOPANE	YES/JA	
25552 EXT 8	ELIZABETH MAMPELA LEKHINA	YES/JA	
23207 EXT 3	MONNAMOHOLE PETRUS MOLEKO	YES/JA	924/2011
28094 EXT 6	SEKAO JESSIE POONYANE	YES/JA	4969/2010
25875 EXT 8	MOILOA WIND LECHEKO	YES/JA	1750/95
26230 EXT 8	MORONGOENYANE LUCIA MOSALA	YES/JA	14209/2006
50141 EXT	MASECHABA ELIZABETH SKOSANA	YES/JA	
25065 EXT 8	MAPHOLO LEMOHANG BOROTHO	YES/JA	
50161 EXT	TITI ELSIE VEDALA	YES/JA	
25919 EXT 8	PITSONYANE JACOB LEPHOI	YES/JA	
3063 EXT	JACOB MAFUBE TLADI	YES/JA	

3084 EXT	PULE OUPA JOHANNES DUIKER	YES/JA	
40171 EXT	GOGOLITHILE KLAAS TSOBO	YES/JA	
55233 EXT 4	JOHANE JOHN PITSO	YES/JA	
44452 EXT	MAHLOMOLA DAVID SENATLA	YES/JA	
44903 EXT	MATTHEWS MOSALA	YES/JA	
24410 EXT	MATSIDISO ROSILIA MOSEPELE	YES/JA	540/02

**ANNEXURE D**

**NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP**

**[REGULATION 6]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

I, Muzamani Charles Nwaila Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of MANGAUNG ) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

**DIRECTOR-GENERAL**

**AANHANGSEL D**

**KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG**

**[REGULASIE 6]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee verklaar ek Muzamani Charles Nwaila Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANGAUNG) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

<b>Column 1 Kolom 1</b>	<b>Column 2 Kolom 2</b>	<b>Column 3 Kolom 3</b>
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership</b>  <b>Naam van persoon wat die Direkteur- generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Signature</b>
<b>BLOEMFONTEIN / MANGAUNG</b>	<b>ESTATE NUMBER</b>	
388 EXT 1	MOROOSELE AARON MOKOENA	NI/4/3/70

**ANNEXURE C****NOTICE OF DETERMINATION****[REGULATION 4]****The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

It is hereby made known:

- (a)(i) that the Director general determined that he intends to declare ownership in respect of the affected sites (situated within the area of jurisdiction the Municipality OF MANTSOPA) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule; and
- (a)(ii) that it is indicated in column 3 of the Schedule whether the person reflected in the said column 2 is also the occupier as contemplated in section 2(2) of the Act.

**DIRECTOR-GENERAL**

**AANHANGSEL C****KENNISGEWING VAN BEPALING****[REGULASIE 4]****Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a)(i) dat die Direkteur-generaal bepaal het dat hy voornemens is om te verklaar dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANTSOPA) aangedui in kolom 1 van die bylae, verleen te gewees het aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae; en
- (a)(ii) dat in kolom 3 van die Bylae aangedui word of die persoon in genoemde kolom 2 aangedui ook die okkupeerder is soos in artikel 2(2) van die Wet beoog:

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

<b>Column 1 Kolom 1</b>	<b>Column 2 Kolom 2</b>	<b>Column 3 Kolom 3</b>	
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership</b>  <b>Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Is the person indicated in column 2 also the occupier as contemplated in section 2 (2) OF THE ACT? (YES/No)</b> <b>Is die persoon in kolom 2 aangedui ook die okkuperder soos beoog in artikel 2(2) van die wet?(Ja/Nee)</b>	
<b>EXCELSIOR - MAHLATSWETSA</b>		<b>ESTATE NO</b>	
149	PULANE ESTHER MABOTE	YES / JA	
235	TSIETSI SAMUEL MOKHOTHU	YES/JA	
237	MALESHOANE ANNA TLHAOLE	YES / JA	
238	TSUKULO ANGELINA MOSEHLE	YES / JA	
417	MATEYE JAN NKALI	YES / JA	
532	SELLOANE MERIAM SALMAN	YES / JA	
611	MOTLALEPULE VINOLIA MOHONO	YES / JA	
640	PUSELETSO ADELINAH VINGER	YES / JA	
690	TSIE JOSEPH LETLOJANE	YES/JA	

**ANNEXURE C**

**NOTICE OF DETERMINATION**

**[REGULATION 4]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

It is hereby made known:

- (a)(i) that the Director general determined that he intends to declare ownership in respect of the affected sites (situated within the area of jurisdiction the Municipality OF MASIANYANA) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule; and
- (a)(ii) that it is indicated in column 3 of the Schedule whether the person reflected in the said column 2 is also the occupier as contemplated in section 2(2) of the Act.

**DIRECTOR-GENERAL**

**AANHANGSEL C**

**KENNISGEWING VAN BEPALING**

**[REGULASIE 4]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a)(i) dat die Direkteur-generaal bepaal het dat hy voornemens is om te verklaar dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MASILONYANA) aangedui in kolom 1 van die bylae, verleen te gewees het aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae; en
- (a)(ii) dat in kolom 3 van die Bylae aangedui word of die persoon in genoemde kolom 2 aangedui ook die okkupeerder is soos in artikel 2(2) van die Wet beoog:

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

<b>Column 1 Kolom 1</b>	<b>Column 2 Kolom 2</b>	<b>Column 3 Kolom 3</b>	
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership  Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Is the person indicated in column 2 also the occupier as contemplated in section 2 (2) OF THE ACT? (YES/No) Is die persoon in kolom 2 aangedui ook die okkupeerder soos beoog in artikel 2(2) van die wet?(Ja/Nee)</b>	
<b>BRANDFORT - MAJWEMASWEU</b>			<b>ESTATE NO</b>
180	NKAGISANG FANCY MOTHOBHI	YES / JA	
363	KEOLAPETSE CLAUDETTE ANDHANA NTHATISI	YES/JA	50/2009
692	NKAGISANG FANCY MOTHOBHI	YES / JA	
1255	NKAGISANG FANCY MOTHOBHI	YES / JA	
905	KHANA SOPHIA KGANARE	YES / JA	
818	BUYISELO WILLIAM JACOBS	YES / JA	
935	SELATSOE EMILY MOKGORO	YES / JA	
1004	MONNAMOHOLO SIMON MAPETLA	YES / JA	
1075	NKAGISANG FANCY MOTHOBHI	YES/JA	
1183	MAPITI SOPHIA MOTSATSE	YES/JA	9932011EST000767- 0007112/2011
1184	SERURUBELE ROSINA MOKOENA	YES/JA	
1254	NKAGISANG FANCY MOTHOBHI	YES/JA	